

Инструкция по эксплуатации
для пользователя установки


VIESSMANN

Климатический датчик ViCare
Радиоретранслятор ViCare

Климатический датчик ViCare
Радиоретранслятор ViCare




Указания по технике безопасности

 Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности


 **Опасность**
Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.

 **Внимание**
Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание
Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Эта инструкция предназначена для пользователей установки. Пользоваться данным устройством разрешается детям старше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающим недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж по безопасному пользованию устройством и осознают опасность, которая может стать следствием неправильного управления им.

 **Опасность**
Особенно подвержены воздействию радиосигналов электронные медицинские приборы, например, кардиостимуляторы, слуховые аппараты и дефибрилляторы.
Людям, пользующимся такими приборами, не следует находиться вблизи готовых к эксплуатации радиокомпонентов.

Монтаж и настройка

- Настройки и работы с устройством выполнять только в соответствии с указаниями в данной инструкции.
- Чтобы обеспечить надежную передачу сигналов, соблюдать минимальные расстояния.

Указания по технике безопасности (продолжение)**Эксплуатация установки**

- Эксплуатировать устройства только внутри закрытых помещений.
- Запрещается эксплуатация устройств в помещениях с повышенным уровнем взрывоопасности.
- Предохранять устройства от:
 - влаги
 - пыли
 - жидкостей
 - паров
 - прямого воздействия солнечных лучей
 - прямого воздействия другого теплового излучения
- После повторного запуска проверить состояние радиокомпонентов.

**Опасность**

Поврежденные устройства представляют опасность.

Проверьте устройство на внешние повреждения. Поврежденное устройство вводить в действие запрещается.

Дополнительные компоненты и детали

При замене использовать только оригинальные детали производства Viessmann или запасные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

1. Безопасность и ответственность	Эксплуатационная надежность	5
	Ответственность	5
2. Вводная информация	Код даты изготовления	6
	Утилизация упаковки	6
	Символы	7
	Применение по назначению	7
	Информация об изделии	8
	■ перечни запчастей	8
	Обмен данными климатического датчика ViCare	8
	Обмен данными радиоретранслятора ViCare	9
3. Подготовка монтажа	Место монтажа климатического датчика ViCare	10
	■ Радиус действия радиосигнала	10
	■ Угол проникновения	10
	■ Радиоретранслятор ViCare	11
4. Последовательность монтажа	Устройство в качестве климатического датчика ViCare	12
	Устройство в качестве радиоретранслятора ViCare	12
	Монтаж устройства на стене	13
5. Ввод в эксплуатацию	Органы индикации и управления	14
	Самонастройка климатического датчика ViCare	14
6. Опросы и настройки	Индикация заряда батареи	15
	Передача текущих значений температуры и влажности	15
	Восстановление заводской настройки	15
7. Уход за устройством	Обновление программного обеспечения	16
	Очистка	16
	Техническое обслуживание/замена батареи	16
	Нарушения связи	16
8. Технические данные	17
9. Приложение	Окончательный вывод из эксплуатации и утилизация отопительной установки	19
10. Предметный указатель	20

Эксплуатационная надежность

Для измерения температуры и влажности в левом нижнем углу климатического датчика ViCare имеются вентиляционные прорези. Эти вентиляционные прорези нельзя загромождать.

Ответственность

Мы не несем ответственности за упущенную прибыль или недостижимую экономию, а также за другой опосредованный или непосредственный косвенный ущерб, возникший вследствие использования климатического датчика ViCare, сервера Viessmann или программного обеспечения, а также за ущерб в результате неправильного использования.

Ответственность ограничена возникающим в типичном случае ущербом, когда в результате небрежности нарушены существенные договорные обязательства, выполнение которых обязательно для надлежащего выполнения контракта.

Ограничение ответственности не применяется, если ущерб стал следствием намеренных или грубо халатных действий или если закон об ответственности товаропроизводителя за продукцию требует применения обязательной ответственности.

Действуют Общие условия продаж компании Viessmann, содержащиеся в действующем прайс-листе Viessmann.

Push-уведомления и услуги электронной почты являются сервисами операторов мобильной связи, за которые компания Viessmann ответственности не несет. Поэтому действуют коммерческие условия соответствующих операторов мобильной связи.

Вводная информация

Код даты изготовления

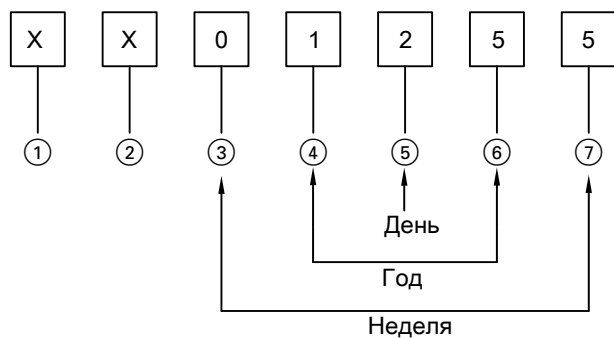


Рис. 1

Цифры ① и ② Внутренняя информация компании Viessmann

Цифры ③ и ⑦ 0 и 5 = календарная неделя 05 = 5. Календарная неделя

Цифры ④ и ⑥ 1 и 5 = число года 2015









Цифра ⑤ 2 = 2-й день недели
(понедельник = 1, вторник = 2 и т.д.)

Пример: 0501255 соответствует дате изготовления: 27 января 2015 г.

Утилизация упаковки

Утилизировать элементы упаковки согласно законодательным предписаниям.

Символы

Символ	Значение
	Ссылка на другой документ с дополнительной информацией
	Этапы работ на изображениях: Нумерация соответствует последовательности выполнения работ.
	Предупреждение о возможности материального ущерба или ущерба окружающей среде
	Область под напряжением
	Быть особенно внимательным
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Элемент должен зафиксироваться с характерным звуком. или ▪ Звуковой сигнал
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Установить новый элемент. или ▪ В сочетании с инструментом: Очистить поверхность.
	Выполнить надлежащую утилизацию элемента.
	Сдать элемент в специализированные пункты утилизации. Запрещается утилизировать элемент с бытовым мусором.

Применение по назначению

В соответствии с назначением климатический датчик ViCare и радиоретранслятор ViCare подлежат монтажу и эксплуатации только в сочетании с электронными контроллерами и системами управления поддерживаемых тепло- и электрогенераторов Viessmann. При этом должны соблюдаться соответствующие инструкции по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации

В особенности при соединениях и подключениях должны соблюдаться заданные параметры тока и напряжения. Климатический датчик ViCare предусмотрен исключительно для эксплуатации с шлюзом Viessmann, например, Vitoconnect, тип OPTO2.

В сочетании с шлюзом полученные значения передаются по радиосвязи в шлюз. Неправильное обращение с устройством запрещено и ведет к освобождению от ответственности. Необходимо следовать инструкциям по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации, имеющимся в комплекте с устройством и на интернет-сайте.

Указание

Устройство предназначено исключительно для домашнего или бытового пользования, т. е. безопасно пользоваться устройством могут даже лица, не прошедшие предварительный инструктаж.

Информация об изделии

В зависимости от вида электропитания устройство может работать как климатический датчик ViCare или как радиоретранслятор ViCare. Дополнительная информация об изделиях ViCare: см. на сайте www.vicare.info

Климатический датчик ViCare

Для эксплуатации устройства в качестве климатического датчика ViCare его питание должно осуществляться от батареи. Климатический датчик ViCare регистрирует температуру помещения и влажность воздуха, передавая эту информацию на шлюз Viessmann.

Климатический датчик ViCare может работать только в сочетании с шлюзом Viessmann, например, Vitoconnect, тип OPTO2. Самостоятельная работа устройства невозможна.

Радиоретранслятор ViCare

Для эксплуатации устройства в качестве радиоретранслятора ViCare его питание должно осуществляться от имеющегося в комплекте штекерного блока питания. Радиоретранслятор ViCare увеличивает радиус действия маломощного модуля радиосвязи.

перечни запчастей

Информация о запасных частях содержится на сайте www.viessmann.com/etapp или в приложении по запчастям Viessmann.



Обмен данными климатического датчика ViCare

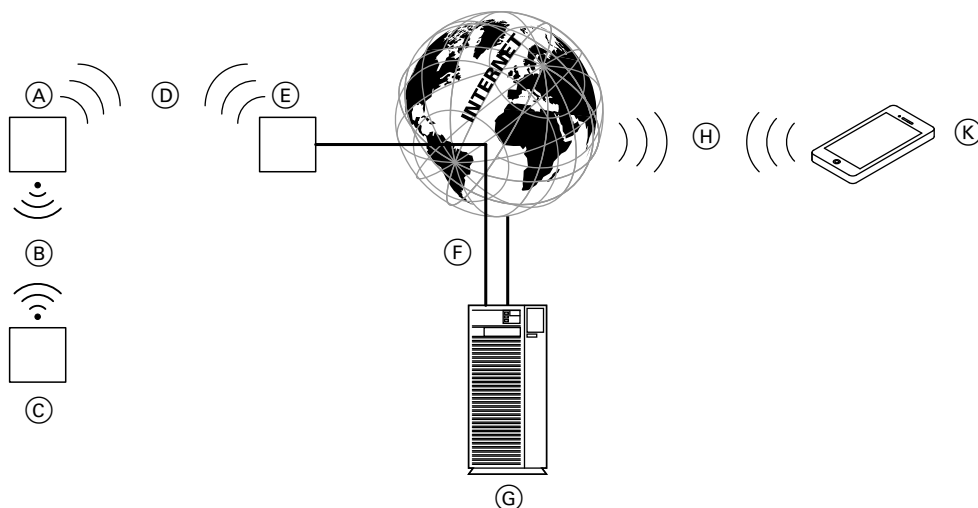


Рис. 2

- (A) Шлюз Viessmann (например, Vitoconnect, тип OPTO2 или тип OT2)
- (B) Маломощный модуль радиосвязи
- (C) Климатический датчик ViCare
- (D) Wi-Fi
- (E) Роутер Wi-Fi (предоставляется заказчиком)
- (F) Безопасное интернет-соединение с сервером Viessmann
- (G) Сервер Viessmann
- (H) Сеть мобильной связи
или
соединение с сетью Wi-Fi
- (K) Смартфон

Обмен данными климатического датчика ViCare (продолжение)

Указание

Примите во внимание, что совместимость оконечных устройств на базе iOS и Android со временем меняется. Поэтому обязательно необходимо поддерживать оконечные устройства на актуальном уровне путем обновлений ПО или, если потребуется, заменять их на новые. Дополнительную информацию см. на интернет-сайте www.vicare.info.

Обмен данными радиоретранслятора ViCare

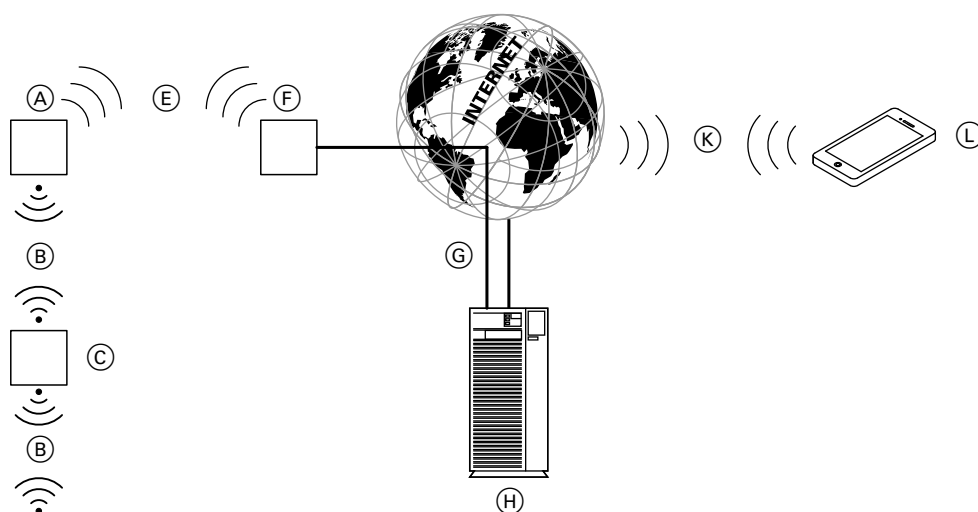


Рис. 3

- (A) Шлюз Viessmann (например, Vitoconnect, тип OPTO2 или тип OT2)
- (B) Маломощный модуль радиосвязи
- (C) Радиоретранслятор ViCare
- (D) Компоненты ViCare, например, радиаторный терморегулятор ViCare
- (E) Wi-Fi
- (F) Роутер Wi-Fi (предоставляется заказчиком)
- (G) Безопасное интернет-соединение с сервером Viessmann
- (H) Сервер Viessmann
- (K) Сеть мобильной связи
или
соединение с сетью Wi-Fi
- (L) Смартфон

Указание

Примите во внимание, что совместимость оконечных устройств на базе iOS и Android со временем меняется. Поэтому обязательно необходимо поддерживать оконечные устройства на актуальном уровне путем обновлений ПО или, если потребуется, заменять их на новые. Дополнительную информацию см. на интернет-сайте www.vicare.info.

Место монтажа климатического датчика ViCare

- Монтаж выполнять только внутри закрытых помещений
- Место для монтажа должно быть сухим и защищенным от замерзания.
- Расстояние до пола: мин. 1,5 м
- Не устанавливать вблизи окон и дверей
- Не устанавливать над радиаторами
- Не устанавливать вблизи источников тепла (прямых солнечных лучей, камина, телевизора и т. п.)
- Обеспечить температуру окружающей среды от +5 до +40 °С.

Указание

- Проверьте качество приема сигналов климатическим датчиком ViCare в запланированном месте монтажа.
- Мы рекомендуем перед монтажом провести самонастройку климатического датчика ViCare вблизи шлюза или других компонентов ViCare.

Радиус действия радиосигнала

Радиус действия радиосвязи может уменьшиться в результате воздействия стен, перекрытий и предметов интерьера. Интенсивность радиосигнала снижается, возможны помехи при приеме при указанных ниже препятствиях.

- На пути от передатчика к приемнику радиосигналы **заглушаются** (например, воздухом и при прохождении через стены).
- Радиосигналы **отражаются** металлическими деталями, например, арматурой в стенах, металлической фольгой теплоизоляции и теплозащитным стеклом, имеющим металлическое покрытие.

- Радиосигналы **изолируются** блоками электропитания и лифтовыми шахтами.
- На радиосигналы воздействуют **помехи** от приборов, также работающих с высокочастотными сигналами. Расстояние до указанных ниже приборов должно составлять **мин. 2 м**:
 - компьютер
 - аудио- и видеоаппаратура
 - приборы с активной связью Wi-Fi
 - электронные трансформаторы
 - вспомогательные пусковые устройства

Угол проникновения

Вертикальное направление радиосигналов относительно стен положительным образом сказывается на качестве приема.

В зависимости от угла проникновения изменяется эффективная толщина стены, тем самым изменяя степень гашения электромагнитных волн.

Плоский (неблагоприятный) угол проникновения

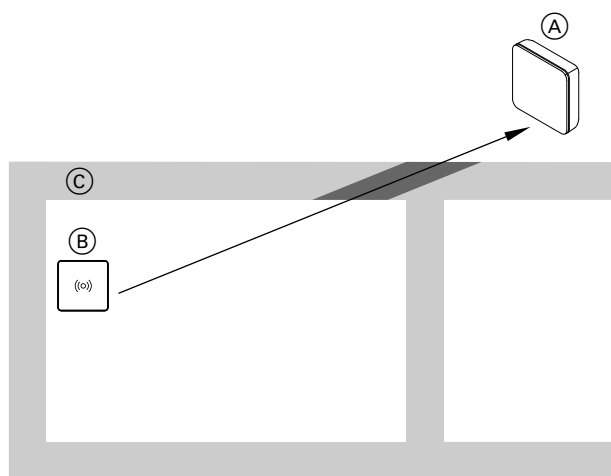


Рис. 4

- Ⓐ Климатический датчик ViCare
- Ⓑ Шлюз

Ⓒ Стена

Оптимальный угол проникновения

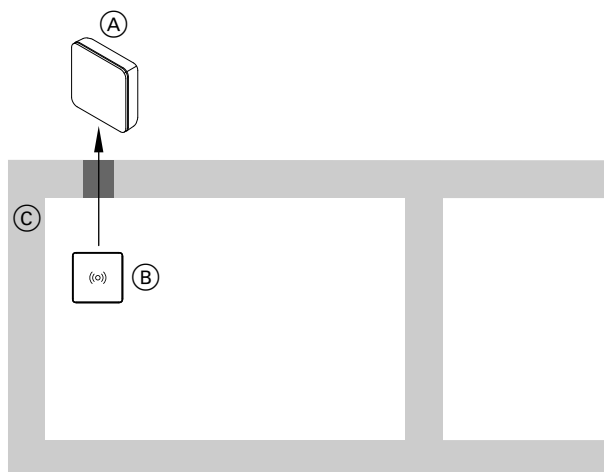


Рис. 5

- Ⓐ Климатический датчик ViCare
- Ⓑ Шлюз
- Ⓒ Стена

Место монтажа климатического датчика ViCare (продолжение)**Радиоретранслятор ViCare**

При проблемах с радиусом действия радиосигнала у маломощных модулей радиосвязи можно использовать дополнительное устройство в качестве радиоретранслятора ViCare: см. на стр. 12.

Устройство в качестве климатического датчика ViCare

При батарейном электропитании устройство функционирует **только** как климатический датчик. Работа в качестве радиоретранслятора для мало-мощной радиосвязи **невозможна**.

Указание

Если устройство уже было зарегистрировано в сети как радиоретранслятор ViCare (со штекерным блоком питания), необходимо вначале восстановить заводские настройки устройства. См. на стр. 15. Затем нужно заново выполнить самонастройку с использованием приложения ViCare App. См. на стр. 14.

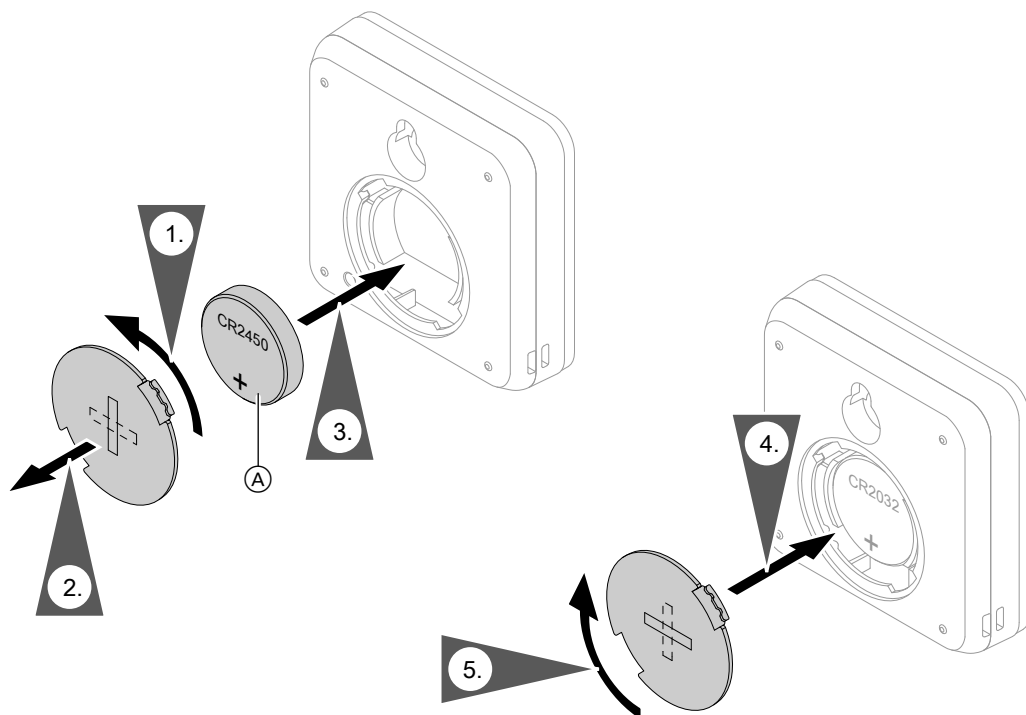


Рис. 6

Ⓐ Батарея на 3 В CR2450

! **Внимание**
При неправильно вставленной батарее возможны повреждения устройства. Соблюдать полярность батареи.

Устройство в качестве радиоретранслятора ViCare

При электроснабжении через штекерный блок питания устройство функционирует **только** как радиоретранслятор для мало-мощной радиосвязи. Штекерный блок питания с соединительным кабелем имеет длину 1,5 м.

Указание

Если устройство уже было зарегистрировано в сети как климатический датчик ViCare (с батарейным питанием), необходимо вначале восстановить заводские настройки устройства. См. на стр. 15. Затем нужно заново выполнить самонастройку с использованием приложения ViCare App. См. на стр. 14.

Устройство в качестве радиоретранслятора ViCare (продолжение)

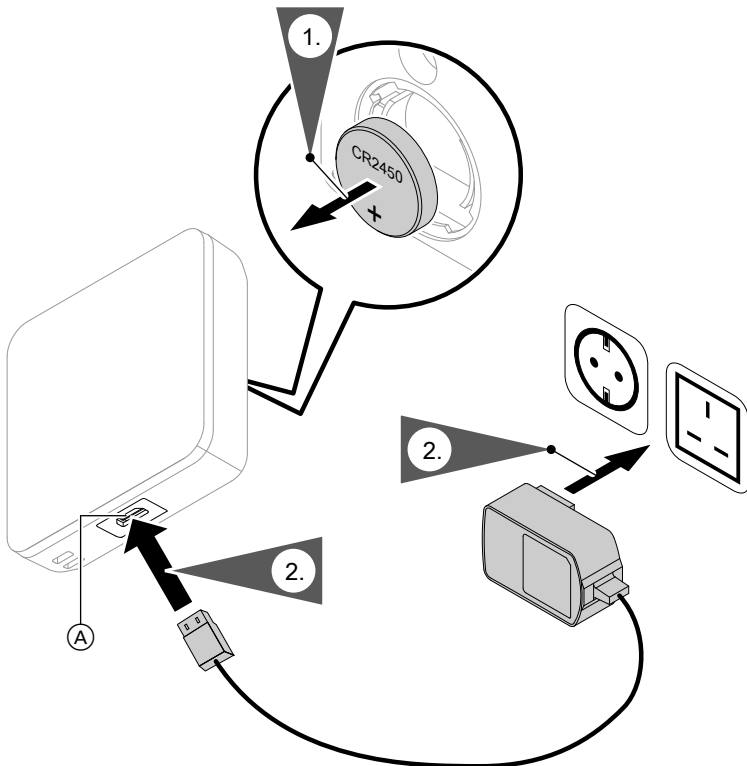


Рис. 7

Ⓐ Микро-разъем USB для штекерного блока питания (5 В $\overline{=}$)

1. Выньте батарею.
2. Вставьте микро-штекер USB в устройство и подсоедините штекерный блок питания к розетке с заземляющим контактом на 230 В/50 Гц на расстоянии макс. 1 м от места монтажа.

Указание

Если устройство должно работать от штекерного блока питания, выньте батарею. В противном случае может вытечь электролит.

Монтаж устройства на стене

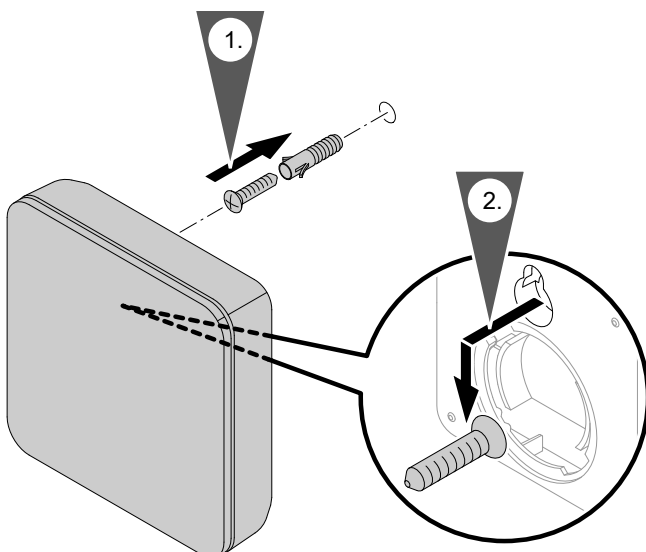


Рис. 8

Органы индикации и управления

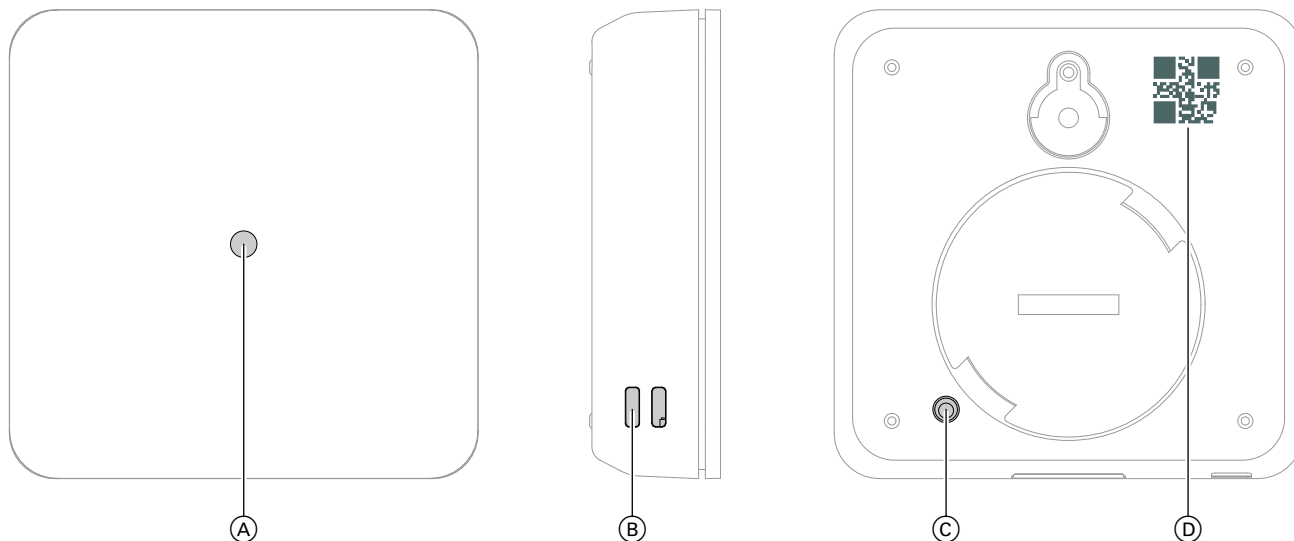


Рис. 9

- Ⓐ Светодиодный индикатор состояния


Ⓑ Отверстия для измерения температуры и влажности. Не загромождать.
- Ⓒ Кнопка управления

Ⓓ QR-код

Самонастройка климатического датчика ViCare

1. Снимите климатический датчик ViCare со стены.
2. Откройте приложение ViCare и коснитесь кнопки **"Настройки"**, **"Контроллер отдельных помещений"**.
3. Следуйте указаниям в приложении.
4. Просканируйте QR-код Ⓓ на климатическом датчике ViCare.
5. **Процедура самонастройки**
 Подтвердите процесс самонастройки, нажав, не удерживая кнопку управления Ⓒ. Процесс самонастройки может продлиться до 3 минут. В течение этого времени мигает зеленый светодиодный индикатор состояния. После успешной самонастройки зеленый светодиодный индикатор состояния горит прилб. 5 секунд. В приложении ViCare отображается успешно установленная связь.
6. Закрепите климатический датчик ViCare снова на стене.

Индикация заряда батареи

Нажмите, не удерживая, кнопку управления  (< 2 секунд).

Зеленый светодиодный индикатор состояния мигает один раз.	Достаточный заряд батареи
Красный светодиодный индикатор состояния мигает один раз.	Низкий заряд батареи


Указание

Индикация заряда батареи функционирует только после самонастройки климатического датчика ViCare.

Указание

Заряд батареи климатического датчика ViCare отображается также в приложении ViCare.

Передача текущих значений температуры и влажности


Нажмите, не удерживая, кнопку управления  (< 2 секунд).


Текущие значения температуры и влажности передаются на шлюз Viessmann.

Восстановление заводской настройки

Заводская настройка климатического датчика ViCare может быть восстановлена.

- Связь со шлюзом Viessmann или с другими компонентами ViCare прекращается. Сетевая конфигурация устройства удаляется из памяти. После этого требуется новая регистрация.
- Все сообщения о неисправностях удаляются.
- Удаляется конфигурация устройства.

1. Нажмите кнопку управления  климатического датчика ViCare и удерживайте нажатой мин. 10 секунд.
Горит красный светодиодный индикатор состояния.

2. Нажмите, не удерживая, кнопку управления  5 раз подряд (в течение 10 секунд).
3 раза попеременно мигает красный и зеленый светодиодный индикатор состояния. Заводская настройка климатического датчика ViCare восстановлена.

Обновление программного обеспечения

Если имеется обновление программного обеспечения, оно автоматически загружается через шлюз Viessmann и устройство актуализируется. Функции устройства в процессе загрузки не прерываются.

Очистка

Поверхности климатического датчика ViCare можно очищать салфеткой из микроволокна. Не используйте чистящие средства.

Техническое обслуживание/замена батареи

Климатический датчик ViCare в техническом обслуживании не нуждается. Если требуется замена батареи, то это отображается в приложении ViCare.

Указание

Замена батарей: см. на стр. 12.

Нарушения связи

При сбое обмена данными со шлюзом Viessmann или с другими компонентами ViCare радиосвязь автоматически восстанавливается.

Указание

Причиной частых нарушений связи может оказаться слишком большое расстояние между климатическим датчиком ViCare и шлюзом Viessmann или другими компонентами ViCare. Уменьшите в этом случае расстояние или измените положение устройств. Если этих мер недостаточно, вы можете дополнительно использовать радиоретранслятор ViCare (принадлежность).

Технические данные

Климатический датчик ViCare

Электропитание	Батарея: 1 x 3,0 В CR2450 (кнопочный элемент)
Потребляемая мощность	0,5 Вт
Макс. мощность передачи	0,1 Вт (экв. мощн.)
Степень защиты	IP20D согласно EN 60529, обеспечить при монтаже.
Класс защиты	III
Маломощный модуль радиосвязи	
▪ Радиочастота	2,4 ГГц
▪ Полоса частот	от 2405 до 2480 МГц
▪ Кодирование	Да
▪ Дальность действия радиосвязи через стены	До 14 м (в зависимости от толщины и конструкции стены)
Допустимые температуры окружающей среды	
▪ при эксплуатации	от +5 до +40 °С использование в жилых помещениях и в котельных (при нормальных окружающих условиях)
▪ при хранении и транспортировке	от -20 до +60 °С

Радиоретранслятор ViCare

Электропитание	5 В $\overline{\text{---}}$ с штекерным USB-блоком питания
Потребляемая мощность	0,5 Вт
Макс. мощность передачи	0,1 Вт (экв. мощн.)
Степень защиты	IP20D согласно EN 60529, обеспечить при монтаже.
Класс защиты	III
Маломощный модуль радиосвязи	
▪ Радиочастота	2,4 ГГц
▪ Полоса частот	от 2405 до 2480 МГц
▪ Тип модуляции	2-FSK, 4-FSK
▪ Канальная частота	5 МГц
▪ Усиление антенны	- 2,0 дБи
▪ Выходная мощность	3,8 дБм
▪ Кодирование	Да
▪ Дальность действия радиосвязи через стены	До 14 м (в зависимости от толщины и конструкции стены)
Допустимые температуры окружающей среды	
▪ при эксплуатации	от +5 до +40 °С использование в жилых помещениях и в котельных (при нормальных окружающих условиях)
▪ при хранении и транспортировке	от -20 до +60 °С

Технические данные (продолжение)

Штекерный блок питания

Номинальное напряжение	от 100 до 240 В~
Номинальная частота	50/60 Гц
Выходное напряжение	5 В=
Выходной ток	2 А
Класс защиты	II
Допустимая температура окружающей среды	
▪ при эксплуатации	от +5 до +40 °С использование в жилых помещениях и в котельных (при нормальных окружающих условиях)
▪ при хранении и транспортировке	от -20 до +60 °С

Окончательный вывод из эксплуатации и утилизация отопительной установки

Изделия Viessmann могут подвергаться вторичной переработке. Компоненты отопительной установки и эксплуатационные материалы не относятся к бытовым отходам.

По вопросам надлежащей утилизации вашей установки обратитесь в обслуживающую вас специализированную фирму.

DE: Эксплуатационные материалы (например, теплоносители) можно сдавать в местные пункты сбора отходов.

AT: Эксплуатационные материалы (например, теплоносители) можно сдавать в местные пункты сбора отходов ASZ (Altstoff Sammelzentrum).

Предметный указатель

В	Ответственность.....	5
Ввод в эксплуатацию.....	Очистка.....	16
Восстановление заводской настройки.....		15
Д	П	
Допустимые температуры окружающей среды.....	Применение по назначению.....	7
З	Р	
Замена батареи.....	Радиус действия радиосигнала.....	10
И	Т	
Информация.....	Температуры окружающей среды.....	17
Информация об изделии.....	Технические данные	
М	– климатический датчик ViCare.....	17
Место монтажа.....	– радиоретранслятор ViCare.....	17
	– штекерный блок питания.....	18
	Техническое обслуживание.....	16
О	У	
Обмен данными.....	Угол проникновения.....	10
Обновление.....	Условия продаж.....	5
Обновление программного обеспечения.....		
Общие условия продаж.....	Э	
Операторы мобильной связи.....	Эксплуатационная надежность.....	5
Органы индикации.....	Электронная почта.....	5
Органы управления.....		



Viessmann Group
ООО "Виссманн"
Ярославское шоссе, д. 42
129337 Москва, Россия
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru